



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving -
PWGSC

Voir dans le document/

See herein

NA

Quebec

NA

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

TPSGC/PWGSC

1550 Avenue d'Estimauville

Québec

Québec

G1J 0C7

Title - Sujet NGCC P. Radisson - Radoub 2020	
Solicitation No. - N° de l'invitation F3065-202250/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client F3065-202250	Date 2020-09-23
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$QCV-007-17988	
File No. - N° de dossier QCV-0-43087 (007)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2020-10-08	Time Zone Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Simoneau, Steve	Buyer Id - Id de l'acheteur qcv007
Telephone No. - N° de téléphone (418) 564-9517 ()	FAX No. - N° de FAX (418) 648-2209
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

AVIS DE MODIFICATION 001

Inclus dans la présente modification :

1. Prorogation de la date de fermeture de l'invitation
2. Annulation de la conférence des soumissionnaires
3. Questions 1 et 2
4. Modifications au document d'invitation
5. Modifications au devis technique
6. Ajout de documents techniques

1. Prorogation de la date de fermeture de l'invitation

La date de fermeture de l'invitation passe du 02 octobre 2020 au **08 octobre 2020**.

2. Annulation de la conférence des soumissionnaires

La conférence des soumissionnaires prévue le 24 septembre à 13h30 est annulée.

3. Questions 1 et 2

Question 1 :

Serait-il possible de prolonger la durée de l'appel d'offres d'une semaine supplémentaire?

Réponse 1 :

Oui, voir article 1 de la présente modification.

Question 2 :

En référence à la section 17.1.C.2 Control System, serait-il possible d'obtenir le plan G.16 mentionné?

Réponse 2 :

La section dessin de l'énoncé de travaux réfère à la présentation du dessin final par l'entrepreneur. Le cartouche à utiliser. Référence CT-014-000-ES-TD. Nous joignons aussi à la présente modification le dessin d'origine des contrôles et protections du bossoir.

Voir davit control 1 et davit control 2.

4. Modifications au document d'invitation

Aux articles 2.7- Période des travaux proposés de la partie 1 et 4.2 Période des travaux de la partie 7, SUPPRIMER et REMPLACER par :

Les travaux commenceront et se termineront comme suit :

Début des travaux : 20 octobre 2020 ou selon la disponibilité des navires.
Fin des travaux : 27 novembre 2020 ou 6 semaines suivant le début des travaux

5. Modifications au devis technique

Article 11.9 – Installation des portes intérieures devient un travail optionnel.

Article 20 – L'énoncé des travaux est légèrement modifié. Voir Section 20.0 révisée jointe à la présente modification.

En résumé :

Sous 20.1.A.1, **REEMPLACER** le texte par : L'Entrepreneur doit soulever l'unité HIPAP multifaisceaux pour permettre le resserrage du presse-étoupe au bas du tube de transducteur.^[1]

RETIRER 20.1.B.1.1

RETIRER 20.1.C.6

RETIRER 20.1.D.1.3

Sous 20.1.D.2.1, **REEMPLACER** le texte par : L'entrepreneur doit appliquer une faible pression d'air à la vanne de vidange et confirmer l'intégrité avec une solution savonneuse sur les presse-étoupes.

6. Ajout de documents techniques

Les documents techniques suivants sont inclus à la présente modification.

- 221-H-101-T.pdf
- CT-014-000-ES-TD
- Davit control 1 et Davit control 2.

7. Révision de l'Appendice 1 de l'Annexe I

Voir pages suivantes

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES

APPENDICE 1 DE L'ANNEXE I- FEUILLE DE PRIX PAR ARTICLE

(i) PARTIE I - Travaux prévus :

Article	Description	Prix Ferme
G 1.0	REMARQUES GÉNÉRALES Les frais pour cet article, si applicables, doivent être distribués dans chacun des articles ici-bas.	
S 1.0	SERVICES	_____ \$
10.0	SÉCURITÉ	
	10.1 Système de lutte contre les incendies	_____ \$
	10.2 Réparation tuyau de gicleur	_____ \$
	10.3 Désamiantage de la salle des moteurs de propulsion, Scuba room et Unité de chauffage 4&5	_____ \$
11.0	COQUE ET STRUCTURE	
	11.1 Installation de 2 aérothermes dans le hangar d'hélicoptère	_____ \$
	11.2 Réaménagement compartiment de batterie	_____ \$
	11.3 Buanderie Ventilation sècheuse	_____ \$
	11.4 Salle de bain Assistants-Mécaniciens	_____ \$
	11.5 Salle de bain des Matelots	_____ \$
	11.6 Recouvrement de douche, salle de bain des femmes	_____ \$
	11.7 Drain pont d'envol	_____ \$
	11.8 Renforcement Mât avant	_____ \$
	11.9 Installation de 3 portes intérieures	OPTIONNEL
	11.10 Chambre du chef mécanicien	_____ \$
15.0	SYSTÈMES AUXILIAIRES	
	15.1 Remplacement de tuyaux	_____ \$
	15.2 Nettoyage et certification de la hotte de cuisine	_____ \$
16.0	ÉQUIPEMENT DE PONT	
	16.1 Bossoirs de Barge bâbord et tribord	_____ \$
20.0	MATÉRIEL SCIENTIFIQUE, OCÉANOGRAPHIQUE, ET HYDROGRAPHIQUE	
	20.1 Modifications au système multifaisceaux	_____ \$
PARTIE I - TRAVAUX PRÉVUS – TOTAL PRIX FERME = (i)		_____ \$
VOIR SECTION SUIVANTE - TRAVAUX CONNUS POTENTIELS OU OPTIONNELS		

(ii) **PARTIE II - Travaux prévus potentiels ou optionnels :**

Article	Description	Prix Ferme POUR ÉVALUATION
11.0	Pour les articles optionnels 11.4.C.3.3, 11.5.C.2.4 et 11.6.C.1.2	
	Fournir un montant au π^2 pour détruire, disposer, préparer la surface et refaire le système de ciment matin approuvé. 200 pieds carrés (estimé) X _____ \$ du π^2 =	_____ \$
	11.9 Installation de 3 portes intérieures	_____ \$
PARTIE II - Travaux prévus optionnels – TOTAL PRIX FERME = (ii)		_____ \$

Note: TPSGC se réserve le droit irrévocable d'exercer tous les travaux optionnels ou en parties.

(iii) **Travaux connus :**

COÛT TOTAL FERME DES TRAVAUX CONNUS (iii) = (i) + (ii)	_____ \$
---	----------

Remarque aux soumissionnaires :

Le Canada peut rejeter la soumission si quelconque des prix soumis ne tient pas fidèlement compte du coût de l'exécution de la partie des travaux à laquelle ce prix s'applique.

Modifications au système multifaisceaux

20.0 MATÉRIEL SCIENTIFIQUE, **OCÉANOGRAPHIQUE ET** **HYDROGRAPHIQUE**

20.1 MODIFICATIONS AU SYSTÈME MULTIFAISCEAUX

20.1.A Identification

20.1.A.1 L'Entrepreneur doit soulever l'unité HIPAP multifaisceaux pour permettre le resserrage du presse-étoupe au bas du tube de transducteur.¹

20.1.B références

20.1.B.1 Données sur l'équipement

20.1.B.1.1 N/A²

20.1.B.1.2 Les nouveaux modules pour le Roptex sont fournis par l'entrepreneur. Le cadre du Roptex reste en place.

20.1.B.2 Dessins et documents

Numéro de dessin	Titre du dessin/document	Nombre de pages
Kongsberg Equipment Drawings	Arrangement Drawing, "Outboard" EM16 Hull Unit 2.1 M EM 712 POD 2x2	1
	Micro X User Manual	28
424444	Coque HL2900 EM712	1
424511	Ensemble de module de transducteur EM712	1
424455	Configuration générale HL2900 EM	1
	Lifting lugs	

20.1.B.3 Règlements et normes

20.1.B.3.1 Les règlements et les normes qui suivent s'appliquent aux travaux exécutés dans la présente section. L'entrepreneur doit s'assurer que tous les travaux exécutés satisfont

¹ 20.1.A.1 retirer : et l'installation d'un second capteur de vitesse du son (CVS).

² 20.1.B.1.1 retirer

Modifications au système multifaisceaux

aux règlements et aux normes, ainsi qu'aux règlements et aux des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux pertinents.

	Titre	Inclus – Oui/Non
Procédures du MSF		
7.B.4	Travaux à chaud	Oui
7.B.1	Opérations de plongée	oui
Publications		
Normes		
Règlements		
TP 127	Normes d'électricité régissant les navires	Non

20.1.C Énoncé des travaux

20.1.C.1 Plongeur seconde ligne de sécurité

- 20.1.C.1.1 L'entrepreneur doit installer une 2eme barrière contre l'eau dans le tunnel multifaisceaux pour doubler la protection pendant la durée des travaux. Toutes les procédures de plongée de la Garde côtière doivent être suivies.

20.1.C.2 Représentant du fabricant

- 20.1.C.2.1 L'entrepreneur doit engager un représentant du fabricant pour venir sur place pour faire le suivi des travaux.

20.1.C.3 Levée de l'unité de coque EM-16

- 20.1.C.3.1 L'entrepreneur doit soulever la bride intermédiaire du coffre de montage afin de libérer une zone de 45 cm pour pouvoir travailler. L'entrepreneur doit proposer un moyen sûr de sécuriser l'unité de coque EM-16 pour le temps de travail autre que les palan à chaînes.
- 20.1.C.3.2 L'entrepreneur est responsable de tester les points de levage avant leur utilisation. Un certificat pour chaque point de levage utilisé par l'entrepreneur doit être remis à l'autorité technique. Un document de référence intitulé "Lifting Lugs.pdf" est fourni pour visualiser les dispositifs de levage.

20.1.C.4 Presse-étoupe inférieur

- 20.1.C.4.1 L'entrepreneur doit retirer de leurs positions 9 presses-étoupes à filets qui sont en place. Les filets doivent être nettoyés et réinstallés avec un produit d'étanchéité pour filetage adapté à l'immersion.

Modifications au système multifaisceaux

- 20.1.C.4.2 L'entrepreneur sous la supervision d'un représentant du fabricant, doit séparer le transducteur de l'unité de coque. Cette opération nécessitera de desserrer tout le câblage sur la longueur des tablette à câble afin de laisser de la place pour la séparation du module de transducteur.



Figure 1: lower wire gland

20.1.C.5 Presse-étoupe supérieur

- 20.1.C.5.1 L'entrepreneur doit fournir et installer des modules de transit qui sont approuvés par une société de classification et peuvent être utilisés dans un système Roptex R150. Tous les modules du passe cloison doivent être changés.
- 20.1.C.5.2 L'entrepreneur doit réinstaller le système Roptex conformément aux instructions du fabricant.

20.1.C.6³ N/A

Figure 2: NA Figure 3: NA

³ Retiré 20.1.C.6

Modifications au système multifaisceaux

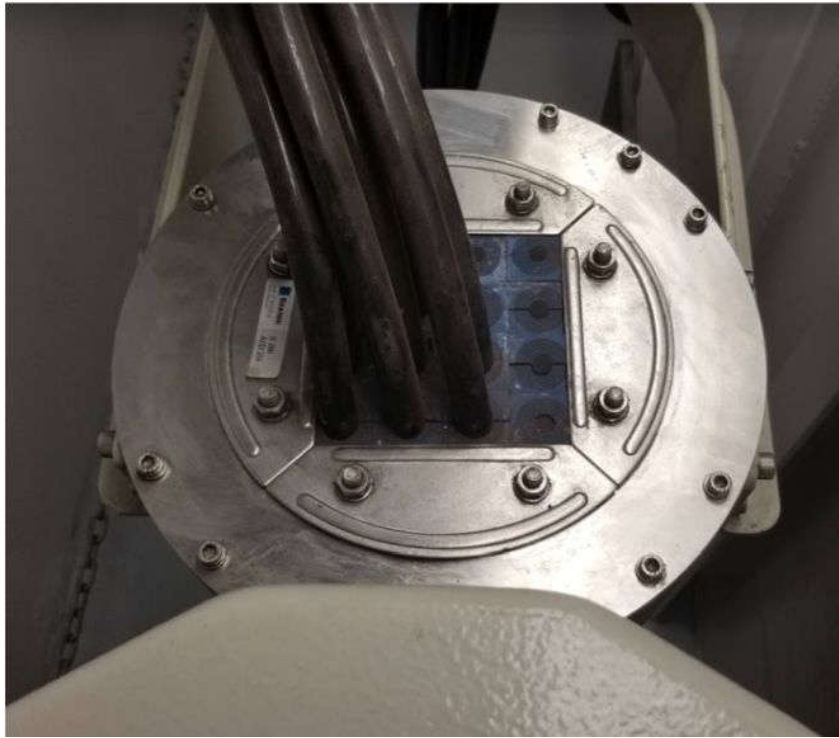


Figure 3: Passe-câbles sur le vérin multifaisceaux

20.1.C.7 Interrupteurs de fin de course

- 20.1.C.7.1 Le contractant doit assister le représentant du fabricant dans le réglage des nouveaux interrupteurs de fin de course. Le matériel sera fourni par la Garde côtière canadienne.

20.1.D Preuve de rendement

20.1.D.1 Points d'inspection

- 20.1.D.1.1 L'entrepreneur doit donner à la Garde côtière canadienne un préavis de 24 heures pour toutes les exigences d'inspection.
- 20.1.D.1.2 L'AI inspectera la protection installée pour protéger transducteur multifaisceaux avant de poursuivre les travaux à proximité de l'ensemble du module de transducteur.
- 20.1.D.1.3 NA⁴

⁴ Retirer 20.1.D.1.3

Modifications au système multifaisceaux

20.1.D.2Essais

- 20.1.D.2.1 L'entrepreneur doit appliquer une faible pression d'air à la vanne de vidange et confirmer l'intégrité avec une solution savonneuse sur les presse-étoupes.